

**Salgótarján Megyei Jogú Város**  
**Közyűlése**  
**3100 Salgótarján, Múzeum tér 1.**

3100 Salgótarján, Salgó út 52.  
tel.: 32/520-225 fax: 32/520-226  
3101 Pf.: 243.

Ikt. szám: 425 /2009.  
Ügyintéző: Kiss József  
**Tárgy: Szállítói adósság**  
**átütemezése**

### **J a v a s l a t**

**a Tarjánhő Kft. tartozásának átütemezésére vonatkozó fizetési megállapodás jóváhagyására**

#### **Tisztelt Közgyűlés!**

A Tarjánhő Kft. 2005. évtől a szabadpiacról szerzi be a földgázt a fűtőművei részére.

A szabadpiaci gázár képzése a gázkereskedővel (esetünkben: EMFESZ Kft.) kötött szerződésben rögzített árképlet alapján történik, amely USA dollárban határozza meg negyedéves időintervallumokra 1000 m<sup>3</sup> földgáz árát. A kereskedő Ft-ban számláz, a számlázás napján érvényes, öt kereskedelmi bank USD devizaárfolyam átlagának megfelelő árfolyamon.

2008. szeptembertől napjainkig a Ft – dollár árfolyam jelentősen megváltozott. A 2008. szeptemberi 165 Ft/USD árfolyam október végére 220 Ft/USD-re emelkedett, s azóta a 220 – 240 Ft/USD sávban mozgott.

Cégünket az árfolyam veszteség miatt azóta több mint 200 MFt veszteség érte, s emiatt a jelenlegi szállítói állományunk 240 MFt az EMFESZ Kft. felé, melyre adósság átütemezést kértünk.

A szabadpiaci gázáraink 2009. szeptembertől a jelenlegi gázárainktól kb. 40 %-kal alacsonyabbak lesznek, így változatlan távhőárakat feltételezve 2009. szeptember 01-től 2010. április 30-ig a fenti adósságot vissza tudjuk fizetni ( 30 MFt/hó részletekben ).

Az adósság átütemezéséhez szükséges megállapodáshoz az EMFESZ Kft. 2009. december 31-ig szóló készfizetői kezesség vállalást kér az önkormányzattól, mint cégünk 100 %-os tulajdonosától.

Kérem a Tisztelt Közgyűlést, hogy a melléklet szerinti megállapodás megkötéséhez az alábbi határozati javaslatot szíveskedjen elfogadni:

#### **Határozati javaslat:**

Salgótarján Megyei Jogú Város Közgyűlése a Tarjánhő Kft. tartozásának átütemezésére vonatkozó, a Tarjánhő Kft., az EMFESZ Kft. és a Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata közötti megállapodást a melléklet szerinti tartalommal jóváhagyja, és felhatalmazza a polgármestert a megállapodás aláírására.

**Határidő:** 2009. április 30.

**Felelős:** Székyné dr.Sztrémi Melinda polgármester

Salgótarján, 2009. április 10.

Tisztelettel:

Kiss József  
ügyvezető igazgató



## FIZETÉSI MEGÁLLAPODÁS

Amely létrejött egyrészről az

**EMFESZ Első Magyar Földgáz- és Energiakereskedelmi és Szolgáltató Kft.**

Székhelye: 1054 Budapest, Szabadság tér 7.

Adószám: 13101424-2-44

Cégjegyzékszám: 01-09-733828

Képviseli: Góczy István ügyvezető

mint **hitelező** - a megállapodásban a továbbiakban „**EMFESZ**” -

másrészről a

**Tarjánhő Szolgáltató-Elosztó Kft**

Székhelye: **3100 Salgótarján, Salgó út 52**

Adószám: **11202309-2-12**

Cégjegyzékszám: **12-09-001857**

Képviseli: Kiss József ügyvezető igazgató

mint **adós** - a megállapodásban a továbbiakban „**TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ**”,

valamint a

**SALGÓTARJÁN Megyei Jogú Város ÖNKORMÁNYZATA**

Székhelye: **3100 Salgótarján, Múzeum tér 1.**

Törzsszám: .....

Képviseli: Székyné Dr Sztrémi Melinda polgármester

mint **készfizető kezes** - a szerződésben a továbbiakban „**ÖNKORMÁNYZAT**”, - együttesen „**A Felek**”-

között az alábbi feltételek mellett:

**I .  
ELŐZMÉNYEK**

1./ A Felek rögzítik, hogy EMFESZ és TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ egymással 2005. március 31. napján földgáz kereskedelmi szerződést kötöttek, mely szerződés alapján az EMFESZ folyamatosan földgázt értékesít a TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ részére.

2./ A Felek közösen megállapítják azt is, hogy a TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ az EMFESZ által kibocsátott, a jelen szerződés **I. sz. Mellékletét** képező Kimutatásban szereplő számlákat határidőre nem fizette meg, így jelen okirat aláírásának napján összesen 240.000.000,- Ft azaz kettőszáznegyven-millió forint összegű tőketartozása áll fenn az EMFESZ-szel szemben.

3./ A TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ jelen okirat aláírásával is elismeri az EMFESZ-szel szemben fennálló I./2. pont szerinti tőketartozását.

A fenti előzmények előrebocsátást követően a Felek az alábbiakban állapodnak meg:

EMFESZ Kft.: \_\_\_\_\_ Tarjánhő Kft.: \_\_\_\_\_

**Salgótarján MJV Önkormányzat:** \_\_\_\_\_

## II.

### A MEGÁLLAPODÁS TÁRGYA

- 1./ A TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ jelen okirat aláírásával kötelezi magát, hogy a megállapodás I./2. pontjában meghatározott és általa elismert tőketartozását 2009. szeptember 1. napjától 2010. április 30. napjáig tartó időközben havi egyenlő összegű részletekben (30.000.000,- Ft/hó) megfizeti az EMFESZ részére. A törlesztés minden hónap utolsó munkanapjáig esedékes. A Távhőszolgáltató előtörlesztésre a megállapodás módosítása nélkül bármikor jogosult.
- 2./ A TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ jelen okirat aláírásával kötelezettséget vállal arra is, hogy a II./1. pontban meghatározott fizetési kötelezettségének betartása mellett az I. sz. Mellékletben felsorolt számlák esedékességétől a kiegyenlítés napjáig terjedő időre késedelmi kamat jogcímén a mindenkori jegybanki alapkamat + 3 % összegű késedelmi kamatot is megfizet az EMFESZ részére. A TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ tudomásul veszi, hogy a kamat kiegyenlítésének elszámolása a Ptk. 293.§ szabályai szerint történik. A késedelmi kamat megfizetése havonta, az EMFESZ kamatterhelő levelének kézhezvételét követő 8. napon esedékes.
- 3./ Az ÖNKORMÁNYZAT a Ptk. 274. § (2) a) pontja alapján jelen okirat aláírásával készfizető kezességet vállal a TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ- nak az EMFESZ-szel szemben fennálló I. sz. Mellékletben részletezett tőketartozása és a jelen okirat II./2. pontjában meghatározott járulékaik erejéig és kötelezi magát, amennyiben a TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ a jelen okiratban vállalt fizetési kötelezettségének a II./1. pontban foglaltak szerint nem vagy nem teljes egészében tesz eleget, úgy az EMFESZ felhívására maga fog a TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ helyett teljesíteni. A Felek rögzítik, hogy a készfizető kezesség 2009. december 31. napjáig áll fenn, a kezességgel biztosított kötelezettség összege évi 4 %-ának megfelelő kezességvállalási díj ellenében, melyet a TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ az ÖNKORMÁNYZAT részére legkésőbb 2009. november 30. napjáig egyösszegben megfizet. A felek rögzítik, hogy amennyiben a TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ a kezességvállalási díjat az ÖNKORMÁNYZAT felé nem fizeti meg, az jelen megállapodás hatályát nem érinti.

## III.

### ZÁRÓ ÉS VEGYES RENDELKEZÉSEK

- 1./ A Felek közösen megállapítják, hogy jelen okirat tartalmát az ÖNKORMÁNYZAT a \_\_\_/2009 (IV. \_\_.) Öh.sz. határozatával jóváhagyta és feljogosította az ÖNKORMÁNYZAT nevében eljáró polgármestert arra, hogy jelen okiratot az ÖNKORMÁNYZAT nevében önállóan aláírásával ellássa.
- 2./ Jelen megállapodás az EMFESZ és a TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ között hatályban lévő földgáz kereskedelmi szerződést nem módosítja, a szerződésből fakadó kötelezettségeiket változatlan tartalommal kötelesek a szerződött Felek teljesíteni.
- 3./ A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy amennyiben a TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ-nak 2010. január 1. napján tartozása áll fenn az EMFESZ-szel szemben, abban az esetben 2010. január 31. napjáig a jelen megállapodásba foglaltak megerősítése céljából új megállapodást kötnek egymással, különös tekintettel a tartozás megfizetéséhez az Önkormányzat által nyújtandó biztosíték meghatározására, amely biztosíték nem lehet terhesebb az Önkormányzatot a jelen megállapodás alapján terhelő kötelezettségénél.

EMFESZ Kft.: \_\_\_\_\_ Tarjánhő Kft.: \_\_\_\_\_

Salgótarján MJV Önkormányzat: \_\_\_\_\_

4./ A Felek megállapodnak abban is, hogy jelen megállapodás megújításának elmaradása esetén jelen megállapodás 2010. január 31. napján hatályát veszti és a TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ fizetési kötelezettsége a jelen megállapodás hatálya alá tartozó tartozása tekintetében egyösszegben esedékessé válik.

5./ A jelen okiratba foglalt kötelezettségeit egyik fél sem jogosult a többi fél írásbeli hozzájárulása nélkül harmadik személyre átruházni.

6./ A jelen megállapodás megszegésével, megszűnésével, érvényességével, vagy értelmezésével kapcsolatban keletkező jogvitáikra a Felek alávetik magukat a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett működő Állandó Választottbíróság kizárólagos döntésének, azzal, hogy a választottbíróság a saját eljárási szabályzata szerint jár el.

7./ A jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Ptk. vonatkozó rendelkezései az irányadóak.

Budapest, 2009. \_\_\_\_\_

Melléklet:

**I. sz. Melléklet:** Kimutatás

**Tarjánhő Kft**  
Kiss József ügyvezető igazgató  
Adós

**Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzat**  
Székyné Dr. Sztrémi Melinda polgármester  
készfizető kezes

**EMFESZ KFT**  
Góczy István ügyvezető  
Hitelező

EMFESZ Kft.: \_\_\_\_\_ Tarjánhő Kft.: \_\_\_\_\_

**Salgótarján MJV Önkormányzat:** \_\_\_\_\_

Számlaszám	Számla Eredeti Összeg	Eredeti esedékesség	Fennálló tartozás a számlából az aláírás napján
200900000825	165.716.526	2009.02.27	87.086.238
20090001662	153.900.221	2009.03.27	153.900.221
20090001729	-986.459	2009.03.27	-986.459
Összesen:			<b>240.000.000</b>

EMFESZ Kft.: \_\_\_\_\_ Tarjánhő Kft.: \_\_\_\_\_

Salgótarján MJV Önkormányzat: \_\_\_\_\_